

ST. JOSAPHAT УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH **СВ. ЙОСАФАТА**

26401 ST. JOSAPHAT DRIVE • WARREN, MI 48091

Rectory & Office: 586-755-1740

Email: stjucch@aol.com • www.stjoschurch.com

Parish Centre: 586-758-7711

Email: stjosaphathall@aol.com • www.stjosaphatbanquets.com

Pastor: Fr. Emilian Dorosh, OSBM

Cell: 516-650-3615 Email: emilianeuropeusa@gmail.com

Assistant: Fr. Roman Hykavy, OSBM

Cell: 313-610-1764 Email: rhykavy@aol.com

Office Hours: Monday – Friday 10:00a.m. – 4:00p.m.

Schedule of Divine Liturgies

Sundays: 8:00 a.m., (Ukr.) 10:00a.m. (Ukr.) & 12 noon (Eng.)

Weekdays: 8:00a.m. (Ukr.) **Saturday:** 8:00a.m. (Ukr.); 4:00p.m. (Eng.)

Holy Days & Obligatory Feasts: 9:00a.m. (Ukr.) and 7:00p.m. (Eng.) **Confessions** - During Liturgies

VOL. 61 / NO. 38 • TONE 1 • EIGHTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST • SEPTEMBER 22, 2024

Таїнства служіння:

Чин Вінчання

(Х.Н.П. ст.156-7 #477-79)

Чинів Вінчання передують заручини. Наречені в притворі храму висловлюють перед священником рішення укласти шлюб, на знак чого священник накладає на їхні правиці обручки зі словами молитви: «Господи, Боже наш [...], Сам благослови заручини рабів твоїх, і утверди промовлене ними слово, і утверди їх святим твоїм з'єднанням, і утверди заручини у вірі, і єдинодумстві, і істині, й любові». Обручки символізують Господню силу, що утверджує любов заручених. Церква просить, щоб «ангел Божий йшов перед ними у всі дні життя їх».

Священик після того, як під спів «Блаженні всі, що бояться Господа, що ходять путями Його», увів наречених досередини храму, розпочинає Чин Вінчання, подібно до Божественної Літургії, торжественним виголосом: «Благословенне царство Отця, і Сина, і Святого духа». Цей виголос вказує на тісне поєднання таїнства Вінчання з Пресвятою Євхаристією, благодаттю якої наречені стають одним тілом. «Бо святе Причастя є завершенням всякого священнодійства і печаттю кожного божественного таїнства. церква добре робить, пригтовляючи святі дари для спокутування і благословення подружньої пари. Бо Сам Христос, який дав нам ці дари і є цими дарами, прийшов на весілля [до кани Галилейської], щоб принести їм [нареченим] єднання в мирі та єдинодумності. Тому ті, хто єднаються в подружжі, мають бути гідними Святого Причастя; вони мають бути поєднані перед Богом у храмі – домі Божому, бо вони є діти Божі».

Наречені прилюдно, кладучи руки на Євангеліє, складають перед Богом подружній обіт (присягу) «любові, вірності, і чесності, і що не залишать одне одного аж до смерті». Непохитною основою подружнього єднання є не тільки згода наречених, а насамперед Господня сила: «І нині, Владико, пошли руку твою зі святого жилища твого і з'єднай раба твого [...] і рабу твою [...], бо ти з'єднуєш жінку з мужем». Від Господа походять усі дари, що творять і укріплюють це єднання: «З'єднай їх в єдинодумності, вінчай їх на любов, злучи їх в одне тіло, даруй їм потомство й радість у дітях». Священик підтверджує обіт наречених словами: «Що Бог з'єднав, людина хай не розлучає».

The Holy Mysteries of Service:

(C.O.P. p.162 #477-79)

The Rite of Crowning

The Rite of Crowning is preceded by the Betrothal. In the narthex of the church, those intending to marry declare their decision before the priest. As a sign of their betrothal, he places a ring on the hand of each and pronounces the words of prayer: “O Lord our God ... Bless now the betrothal of your servants. Affirm the words spoken by them and strengthen them with the sacred unity that comes from you ... Confirm their betrothal in faith and harmony, in truth and love.” The rings symbolize the power of the Lord’s love, which fortifies the love of the betrothed. The Church prays that “the angel [of the Lord] go before them all the days of their lives.”

The priest leads the betrothed into the church as the following words are sung: “Blessed are all who fear the Lord, who walk in his ways”. Then, just as at the Divine Liturgy, he begins the Rite of Crowning. He solemnly exclaims: “Blessed be the kingdom of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.” This exclamation indicates the intimate connection between the Holy Mystery of Marriage and the Holy Eucharist, by the grace of which the bride and groom become one body. The Eucharist is the perfecting of each divine service and the seal of every divine Mystery. The Church does well in preparing the Holy Gifts for the union and blessing of the married couple. This is because Christ himself, who gave us these gifts, and himself is these gifts, came to the wedding [at Cana of Galilee] to bring them [the betrothed] union in peace and harmony. Thus, those who unite in marriage should be worthy of Holy Communion. They should be joined before God in the church—the house of God—because they are children of God.

Then, the betrothed, placing their hands upon the Gospel Book, make their wedding vows before God. These are promises of “love, fidelity, and honour in marriage.” They commit not to leave each other “until death.” However, the steadfast foundation of the marriage union is not only the consent of the betrothed, but first of all the power of God: “Stretch forth Your hand now, O Master, from your holy dwelling place and join this your servant (name) with your handmaid (name), for it is you who join a man and a woman.” It is from the Lord that come all the gifts that create and strengthen this union: “Bind them together in oneness of mind, crown them for love, unite them into one flesh, and grant them the fruit of the womb and fine children.” The priest confirms the vows of the bride and groom with the words: “What God has joined together, let no one separate”.

LITURGIES FOR THE WEEK**Sunday, September 22, 2024*****Eighteenth Sunday After Pentecost***

2 Cor: 9: 6-11; Lk 5: 1-11

(Pr.Bk. pg. 220, 404)(Мол. ст. 214, 392)

(UKR) 8:00 #244 + **Lena Melnyk** — M. Levandivskyy(UKR) 10:00 — **For The Parish**(ENG) 12:00 #106 Health & God's Blessings for
Happy Birthday **Steven**— Goshko Family**Monday, September 23, 2024**

Conc of Jn Baptist

8:00 #173 + **Metodij Iwanczuk** — Family#542 + **Myron Woronowycz** — E. & S. Jurkiw**Tuesday, September 24, 2024**

Protomart Thekla

8:00 #247 + **Olga & Eugene Hykavy** — Family**Wednesday, September 25, 2024**

Ven Euphrosina

8:00 #573 Health & God's Blessings for
Steve & MaryKay Fedak — Winek Family
#536 Health & God's Blessings for **Maria** — Family**Thursday, September 26, 2024**

Theologian John

8:00 #624 Health & God's Blessings for
Nazari, Iryna & Family — Family
#617 Health & God's Blessings for
Maryana, Luba & Family — Family**Friday, September 27, 2024**

Mrt Calistratus

8:00 #167 + **Olena Bojcuniak** w/pan — D. Karpinsky
#611 + **Iryna, Ivan & Family** — Family**Saturday, September 28, 2024**

Conf Chariton

8:00 #535 + **John Short** — B. Tereck
4:00pm #14 + **Catherine Tustanowski** — Family**Sunday, September 29, 2024*****Nineteenth Sunday After Pentecost***

2 Cor: 11: 31-33; 12: 1-10 Lk 6: 31-36

(Pr.Bk. pg. 221, 406)(Мол. ст. 215, 394)

(UKR) 8:00 #536 Health & God's Blessings for **Petro** - Family(UKR) 10:00 — **For The Parish**(ENG) 12:00 #116 + **Juri & Anna Butry** — J. Butry**Молімся за мир і кращу долю
України і Америки****Please pray for peace in
Ukraine and United States****Baptisms and Confirmations** - please contact Fr. Emilian.**Weddings** — make an appointment with the Pastor,
at least 6 months ahead.**Holy Communion Class Registration and New Parishioner
Registration** or updates - please contact the church office.**Altar Cleaning** – Victoria Maksimowich & Shirley McMellen**Meetings / Сходини****O.L.P.H. Sodality** – Wednesday, Oct. 09, 2024 - 11:00a.m.
Rosary followed by a meeting.**St. Josaphat Knights of Columbus #8441** will hold
their meeting on Monday, October 21, 2024 - 7:30pm.**Please Pray** Fr. Bernard Panczuk, OSBM**For The Sick** Nicholas Allen, Oksana Bartovalvy, John Binkowski,
Chuck, Alex Gyba, Kathy Hanson, Eugene Iwasiuk,
Suzanne Kotas, Kimberly Kucel, Alexa Massad, John Ondusky,
Eleanore Orlikowski, Maria Piwtorak, Karen Sheffer,
Michael Tereck Jr., Mark Tyro, Lance Woodliff**- All our elderly parishioners and parishioners that are ill, in nursing
homes and home bound. Also for all men & women in Military Duty.****За старших і хворих парафіян котрі не можуть приходити до церкви.
А також за наших вояків.****Please notify us of any updates to the list. Thank you!****Congratulations!****Steven Payok and Valerie Kachnij**
have entered into the Bond of Holy Matrimony
in our church on Saturday, September 14, 2024.**God Bless You and Mnohaya Lita!****Solemn Holy Communion Class**

Registration has started.

The first class - Saturday, September 28th
11:00am in the classroom**Урочисте Святе Причастя**

Реєстрація (класи) почалася.

1-ша зустріч відбудеться у останню суботу
28-го вересня - 2:00п.п. в церкві св. Йосафата.**We are asking for any donations you can make.****Просимо Вашої допомоги.****St Josaphat Church Roof Repair**

\$10 Stefan & Irene Stasyk	\$20 Stephen Buksa
\$20 Ihor & Mariya Terletskyy	\$20 Helen Turner
\$20 Matthew & Roberta Wroblewski	\$50 Vera Zachar
\$70 Vitaliy & Oksana Yavorskyuy	\$60 Gloria Duzey
\$100 Michael & Ann Szajenko	\$100 Anonymous
\$100 Jaroslaw & Anna Kostyuk	\$100 Luba Szajenko

\$50 Sylvia Sukiennik

+ In memory of Edward Sukiennik

Thank you for your generous donations!

Дякуємо за Ваші щедрі пожертви.





St. Josaphat Ukrainian Catholic Church

26401 St. Josaphat Drive Warren, Michigan 48091

Tel. (586) 755-1740

E-mail: stjucch@aol.com www.stjoschurch.com



First Confession and Solemn Holy Communion — May 2025 Перша Сповідь і Урочисте Святе Причастя – травень 2025

Dear Parents, Your child will receive their First Sacraments in a special way in May 2025.
Дорогі батьки, ваші діти приступлять до Святих Тайн у особливий спосіб у травні 2025 року.

Please, fill up the form below.
Просимо заповнити форму.

Please print in English
Будь ласка, надрукуйте англійською мовою

First and Last Name/ім'я та прізвище дитини: _____
(please print/просимо писати друкованими буквами)

Age/вік: _____ Grade Level/у якому класі у школі: _____

Date of Birth/дата народження: _____

Date of Baptism/дата хрищення: _____

If the child was not Baptized at St. Josaphat Church, you must present a copy of Baptism.
Якщо ваша дитина була хрищена у іншій церкві, просимо принести копію хрищення.

Location (church name/city/town)/місце хрищення (назва церкви/місто/село/...):

Father's First and Last Name/ім'я та прізвище батька: _____

Mother's First and Maiden Name/ім'я та дівоче прізвище матері: _____

Address/адреса:

City/місто: _____ State/Штат: _____ Zip: _____

Telephone: father/батько (_____) _____

mother/мати (_____) _____

Email: _____

Email: _____

ATTEND CLASS IN ENGLISH _____ КАТЕХИЗМ УКРАЇНСЬКОЮ _____

Registration fee \$50.00 (cash or check made payable to St. Josaphat Church)
Реєстраційний внесок \$50 (якщо чек то для St. Josaphat Church)

Parents signatury/підпис батьків

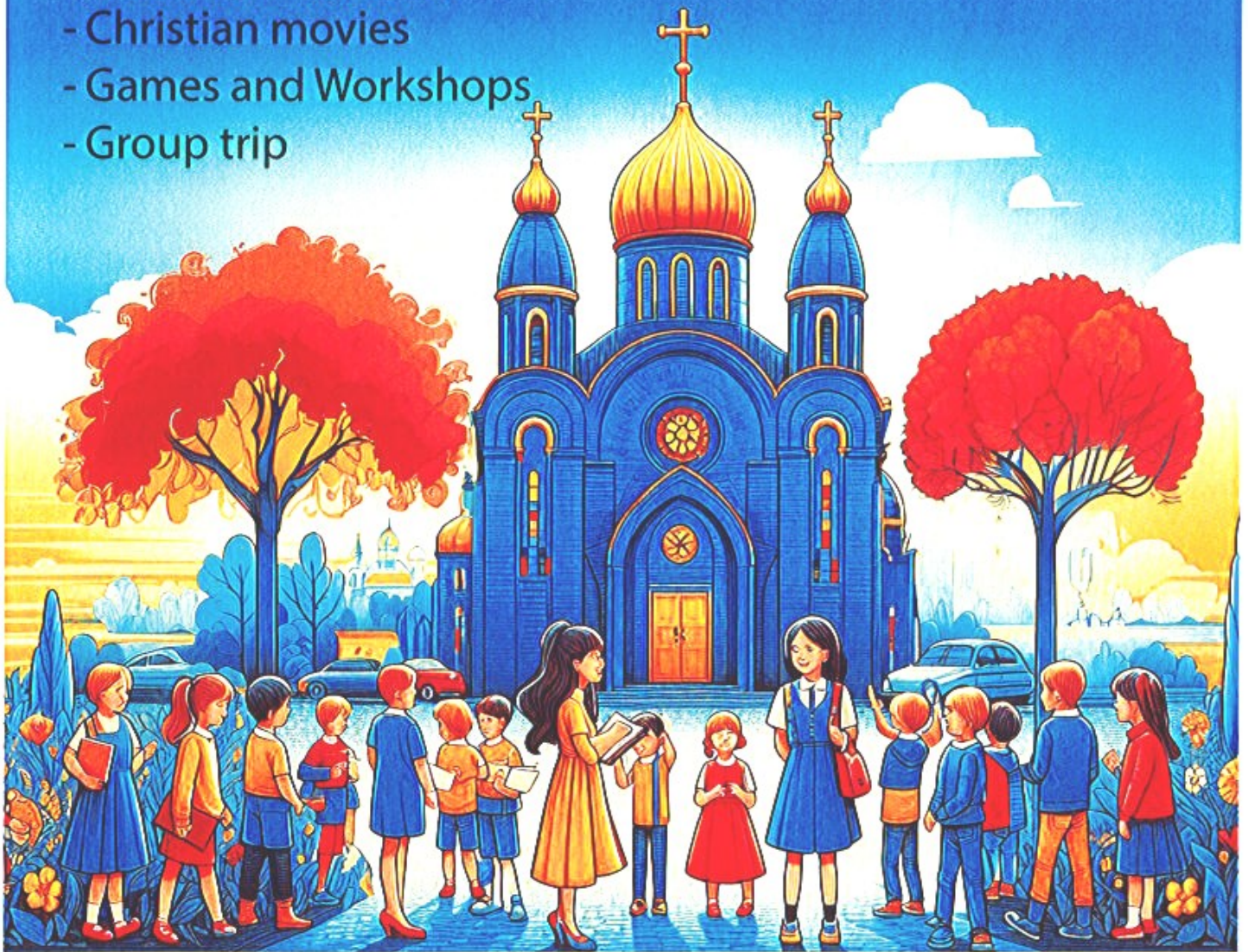
Date

THE CATECHISM CLUB КЛУБ КАТЕХИЗМУ

We invite children 8-14 years old, who have already received preparation for the first Confession.

In the program:

- Prayers and reading of the Holy Scriptures
- Catechism lessons
- Christian movies
- Games and Workshops
- Group trip



Meetings on the last Saturday of the month at St. Josaphat Ukrainian Catholic Church.

For more information and to register, contact Nataliya - 313.516.8079

THE CATECHISM CLUB КЛУБ КАТЕХИЗМУ

Запрошуємо дітей віком 8-14 років котрі
вже пройшли підготовку до першої сповіді.

В програмі:

- спільна молитва і читання Святого Письма
- перегляд християнських фільмів
- катихизація
- ігри і майстерки
- спільна подорож



Зустрічі в останню суботу місяця при церкві Святого Йосафата
За додатковою інформацією та для реєстрації звертайтеся до Наталі 313.516.8079

*Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church
St. Josaphat Ukrainian Catholic Church
Immaculate Conception Ukrainian Catholic Schools
Present*

Immaculate Conception Ukrainian Catholic Schools
Annual Benefit Banquet

Sunday, October 27 2024, 4:00 PM
St. Josaphat Banquet centre, Warren

Featured

Guest of honor -Nestor Rychtyckyj, PHD
*AI Advancement Center, Ford Motor Company
"IC Schools class of 1976"*

Purchase Tickets at

IC and St Josaphat Church rectories & IC Schools office
Sponsor \$75, Benefactor \$150, Founder \$1,000



Nestor Rychtyckyj, PHD

Please purchase your tickets by Monday, October 21, 2024

Donors will appear in the
Commemorative Program Book of the Banquet

For table reservations, please call: 313 893 1710

(Monday through Thursday 9:00 AM to 3:00 PM)

(Please reserve your table before October 21)

Українська Католицька Церква Непорочного Зачаття
Українська Католицька Церква Св. Йосафата
Українські Школи Непорочного Зачаття

Сердечно запрошують українську американську громаду і друзів на

Доброчинний Бенкет

Українських Католицьких Шкіл Непорочного Зачаття

в неділю, 27 жовтня 2024р.

о 4-ій годині пп.

Зал Церкви Св. Йосафата

Шановний гість промовець

Нестор Рихтицький

Центр Вдосконалення Штучної Інтелекції, Ford Motor Company

Квитки та пожертви:

Спонсор \$75, Добродій \$150, Патрон \$1,000, можна одержати у канцелрїях церков і школи. Із вдячністю Ваше ім'я та пожертва буде записана в Пропам'ятній Книзі

Програми Бенкету

Замовлення столиків

(313) 893 1710 (від понеділка до четверга від 9:00ранку до 3:00пп)

не пізніше 21 жовтня, 2024



Oktoberfest 2024

Saturday, October 19th 5:30pm - 10:00 pm

Tickets \$35 per person

ALL PROCEEDS SUPPORT UKRAINE and ST. JOSAPHAT PARISH



St Josaphat Banquet Centre

26440 Ryan Rd. Warren, MI 48091 586-755-1740

**Featuring: A Live Band, German Buffet Dinner, Door Prizes, Raffles
and play games such as Cornhole Tournament
or Beer Pong to win prizes**

Cash Bar Beverages Available:

German, Ukrainian and American Beers and Wine

Tickets must be purchased in advance.

Buy tickets at church office, located in rectory.

Deadline to purchase tickets October 14th.



Ukrainian Selfreliance
Michigan Federal Credit Union

Newsletter
Summer 2024

**U4U
SMART
STEPS**



Our "U4U Smart Steps" program is designed exclusively for New Immigrants on the U4U Sponsor Program from Ukraine, to help you build your credit quickly and efficiently. For more details go to:
<https://www.usmfcu.org/learn/special-program-u4u-smart-steps>

**New Auto Loan
As Low As 4.99%**



Term of up to 72 months; estimated monthly payment of \$161.03 per \$10,000 borrowed at 4.99% APR*. Loan approvals depend on each individual's credit history and underwriting factors. Automatic transfer payment from your USMFCU account must be set up in order to qualify for the loan special. All credit union loan programs, rates, terms and conditions are subject to change at any time without notice. *APR- Annual percentage rate. For more details go to:
<https://www.usmfcu.org/auto-loans>

**Refer a Friend
Get \$50 EACH**



Life and Banking is Better with Friends!

We love to give back to our members! Refer your friends and family to Ukrainian Selfreliance MI FCU and earn \$50 each. For more details go to:
<https://www.usmfcu.org/refer-a-friend>

YOUTH ACCOUNTS



New Account - GET \$25
New CD - GET \$25
Get Money For Good Grades!

For more details go to: <https://www.usmfcu.org/youth-accounts>

www.usmfcu.org | 586.756.3300

26791 Ryan Rd, Warren, MI 48091 | 11838 Jos Campau Ave, Hamtramck, MI 48212





Selfreliance
Federal Credit Union

**We are the largest
Ukrainian-American
Credit Union in the USA
by membership**

**Over 70 years
of experience
and trust**

Experience our advantages:

- No monthly service and overdraft fees
- Lower loan rates and closing costs
- Commercial truck and trailer loans as well as investment property financing
- Digital banking tools
- Your savings are federally insured to at least \$250,000



Did you know?

**Our network covers over
85,000 surcharge free* ATMs
when you use your Selfreliance Visa® debit card**

Selfreliance FCU

85,000+

Bank of America

Chase

PNC



CASH

Find the nearest ATM
through our App or website

More than the three largest US banks combined!

Our surcharge free ATMs are part of networks such as AllpointSM, MoneyPass[®], and Co-op[®] and are conveniently located at popular retailers, including Walgreens[®], CVS[®], Target[®], and 7-Eleven[®].

*Withdrawals from AllpointSM, MoneyPass[®] and Co-op[®] networks are surcharge free regardless of balance.



Illinois:

Chicago
Northwest
Bloomington
Palatine
Wheeling

New Jersey:

Newark
Jersey City
Whippany

Michigan:

Warren
Hamtramck
W. Bloomfield

Connecticut:

Wethersfield
New Britain

Massachusetts:

Westfield



Locations



This credit union is federally insured by the National Credit Union Administration.



Selfreliance
Federal Credit Union

Ми є найбільшою
українсько-американською
Кредитною спілкою в США
за кількістю членів

Понад 70 років
досвіду
та довіри

Дізнайтеся про наші переваги:

- Немає комісії за щомісячне обслуговування та овердрафт
- Нижчі відсоткові ставки на позики та Closing Costs
- Позики на комерційні вантажівки та причепи, а також фінансування комерційної нерухомості
- Цифровий банкінг
- Ваші заощадження застраховані на федеральному рівні щонайменше на \$250,000



Чи ви знали?

Наша мережа охоплює понад
85,000 безкоштовних* банкоматів
коли ви використовуєте свою Selfreliance Visa®
дебетову картку

Selfreliance FCU

85,000+

Bank of America

Chase

PNC



CASH

Find the nearest ATM
through our App or website

А це більше ніж в трьох найбільших банків США разом узятих!

Our surcharge free ATMs are part of networks such as AllpointSM, MoneyPass[®], and Co-op[®] and are conveniently located at popular retailers, including Walgreens[®], CVS[®], Target[®], and 7-Eleven[®].

*Withdrawals from AllpointSM, MoneyPass[®] and Co-op[®] networks are surcharge free regardless of balance.



Illinois:

Chicago
Northwest
Bloomington
Palatine
Wheeling

New Jersey:

Newark
Jersey City
Whippany

Michigan:

Warren
Hamtramck
W. Bloomfield

Connecticut:

Wethersfield
New Britain

Massachusetts:

Westfield



Locations



This credit union is federally insured by the National Credit Union Administration.